

Tenho, Há, Onde Está?

Language
Learning
with Songs

I Have, There Is, Where Is? • lyric sheets + word cards for 4 songs

WHAT'S INSIDE

1. **Eu Tenho, Tu Tens** I Have, You Have lyrics + 11 word cards
2. **O Que Há na Caixa?** What's in the Box? lyrics + 10 word cards
3. **Onde Estás?** Where Are You? lyrics + 11 word cards
4. **De Quem É?** Whose Is It? lyrics + 10 word cards

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Portuguese

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/portuguese](https://www.languagewithsongs.com/learn/portuguese)

Eu Tenho, Tu Tens

"I Have, You Have" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

I have a ball!

Tenho uma bola!

Tenho uma bola!

I have a ball!

I have two hands!

Tenho duas mãos!

Tenho duas mãos!

I have two hands!

Do you have a cat?

Tens um gato?

Tens um gato?

Do you have a cat?

Yes, I do!

Sim, tenho!

Sim, tenho!

Yes, I do!

A ball, uma bola!

Two hands, duas mãos!

Sha-la-la, say it again!

Sha-la-la, diz outra vez!

Tenho, tenho — here we go!

I have!

Tenho!

Tenho!

I have!

You have!

Tens!

Tens!

You have!

Do you have a hat?

Tens um chapéu?

Tens um chapéu?

Do you have a hat?

Yes, I do!

Sim, tenho!

Sim, tenho!

Yes, I do!

Tenho, tens — now you know!

Sha-la-la, vamos lá!

Sha-la-la, let's go!

I have, tenho!

You have, tens!

Sha-la-la, say it again!

Sha-la-la, diz outra vez!

I have a brother.

Tenho um irmão.

Tenho um irmão.

I have a brother.

Eu Tenho, Tu Tens

SING

WHAT IT MEANS

I have a little sister.

Tenho uma irmã mais nova.

Tenho uma irmã mais nova.

I have a little sister.

Do you have a cat?

Tens um gato?

Tens um gato?

Do you have a cat?

No, I don't!

Não, não tenho!

Não, não tenho!

No, I don't!

How many do you have?

Quantos tens?

Quantos tens?

How many do you have?

I have one cat!

Tenho um gato!

Tenho um gato!

I have one cat!

Sha-la-la, that's what I've got!

Sha-la-la, é isto que eu tenho!

I have!

Tenho!

Tenho!

I have!

You have!

Tens!

Tens!

You have!

Do you have a hat?

Tens um chapéu?

Tens um chapéu?

Do you have a hat?

Yes, I do!

Sim, tenho!

Sim, tenho!

Yes, I do!

Tenho, tens — now you know!

Sha-la-la, vamos lá!

Sha-la-la, let's go!

I have, tenho!

You have, tens!

Sha-la-la, say it again!

Sha-la-la, diz outra vez!

I don't have a dinosaur...

Não tenho um dinossauro...

Não tenho um dinossauro...

I don't have a dinosaur...

Not today!

Hoje não!

Ainda não!

Not yet!

Eu Tenho, Tu Tens

SING

But maybe tomorrow — who knows?

Sha-la-la, one more time!

I have!

Tenho!

You have!

Tens!

Do you have a new hat?

Tens um chapéu novo?

Yes, I do!

Sim, tenho!

Tenho, tens — now you know!

Sha-la-la, vamos lá!

I have, tenho!

You have, tens!

I don't have a dinosaur...

Não tenho um dinossauro...

Yet!

WHAT IT MEANS

Mas talvez amanhã — quem sabe?

Sha-la-la, mais uma vez!

Tenho!

I have!

Tens!

You have!

Tens um chapéu novo?

Do you have a new hat?

Sim, tenho!

Yes, I do!

Sha-la-la, let's go!

Não tenho um dinossauro...

I don't have a dinosaur...

Ainda!

KEY WORDS

tenho = I have

tenho duas mãos = I have two hands

sim tenho = yes I do

um irmão = a brother

tenho uma bola = I have a ball

tens...? = do you have...?

não tenho = I don't have

uma irmã mais nova = a little sister

Eu Tenho, Tu Tens

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

tenho

I have

ENGLISH

I have

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

tenho uma bola

I have a ball

ENGLISH

I have a ball

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

tenho duas mãos

I have two hands

ENGLISH

I have two hands

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

tens...?

do you have...?

ENGLISH

do you have...?

Find the Portuguese word!

Eu Tenho, Tu Tens

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

sim tenho

yes I do

ENGLISH

yes I do

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

não tenho

I don't have

ENGLISH

I don't have

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

um irmão

a brother

ENGLISH

a brother

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

uma irmã mais nova

a little sister

ENGLISH

a little sister

Find the Portuguese word!

Eu Tenho, Tu Tens

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

um gato

a cat

ENGLISH

a cat

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

um chapéu novo

a new hat

ENGLISH

a new hat

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

quantos tens?

how many do you have?

ENGLISH

how many do you have?

Find the Portuguese word!

O Que Há na Caixa?

"What's in the Box?" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

What's in the box? What's in the box?

O que há na caixa? O que há na caixa?

O que há na caixa? O que há na caixa?

What's in the box? What's in the box?

Shake it gently—listen close!

Abana devagarinho — ouve bem!

Vamos ver! Vamos ver!

Let's see! Let's see!

Is there a ball?

Há uma bola?

Há uma bola?

Is there a ball?

No, there isn't!

Não há! Não há!

Não há! Não há!

No, there isn't!

Is there a book?

Há um livro?

Há um livro?

Is there a book?

No, there isn't!

Não há! Não há!

Não há! Não há!

No, there isn't!

Is there a teddy?

Há um ursinho?

Há um ursinho?

Is there a teddy?

Yes, there is!

Sim, há! Sim, há!

Sim, há! Sim, há!

Yes, there is!

A teddy in the box!

Um ursinho na caixa!

Um ursinho na caixa!

A teddy in the box!

What's in the box?

O que há na caixa?

O que há na caixa?

What's in the box?

Is there a...?

Há um...? Há uma...?

Há um...? Há uma...?

Is there a...?

Yes, there is!

Sim, há! Sim, há!

Sim, há! Sim, há!

Yes, there is!

No, there isn't!

Não há! Não há!

Não há! Não há!

No, there isn't!

Há, há, what's in the box? Vamos ver!

O Que Há na Caixa?

SING

WHAT IT MEANS

There are three cars!

Há três carros!

Há três carros!

There are three cars!

And two socks!

E duas meias!

E duas meias!

And two socks!

There are two cups!

Há dois copos!

Há dois copos!

There are two cups!

And one spoon!

E uma colher!

E uma colher!

And one spoon!

Is there a banana?

Há uma banana?

Há uma banana?

Is there a banana?

No, there isn't!

Não há! Não há!

Não há! Não há!

No, there isn't!

Is there a puppy?

Há um cãozinho?

Há um cãozinho?

Is there a puppy?

Wait—let's look!

Espera — vamos ver!

Espera—vamos ver!

Wait — let's see!

What's in the box?

O que há na caixa?

O que há na caixa?

What's in the box?

Is there a...?

Há um...? Há uma...?

Há um...? Há uma...?

Is there a...?

Yes, there is!

Sim, há! Sim, há!

Sim, há! Sim, há!

Yes, there is!

No, there isn't!

Não há! Não há!

Não há! Não há!

No, there isn't!

Há, há, what's in the box? Vamos ver!

Shake it once, then count to three.

Abana uma vez e conta até três.

Um, dois, três!

One, two, three!

Hear a little scritch-scratch sound?

Ouves um barulhinho, cric-crac?

O Que Há na Caixa?

SING

Há um cãozinho aí?

Let's peek together!

Vamos ver!

One, two, three!

What's in the box?

O que há na caixa?

Is there a...?

Há um...? Há uma...?

Yes, there is!

Sim, há! Sim, há!

There's a... puppy!

Há um cãozinho!

A puppy in the box!

Um cãozinho na caixa!

What a surprise! Uma surpresa!

Há, há, what's in the box? Vamos ver!

There is—há!

There are—há!

Is there...?

Há...?

O que há na caixa? Há um cãozinho!

WHAT IT MEANS

Is there a puppy in there?

Vamos espreitar juntos!

Let's see!

Um, dois, três!

O que há na caixa?

What's in the box?

Há um...? Há uma...?

Is there a...?

Sim, há! Sim, há!

Yes, there is!

Há um cãozinho!

There's a... puppy!

Um cãozinho na caixa!

A puppy in the box!

Há...?

Is there...?

What's in the box? There's a puppy!

KEY WORDS

o que há na caixa? = what's in the box?

há um...? = is there a...?

não há = no there isn't

a caixa = the box

há = there is

sim há = yes there is

há três = there are three

uma surpresa = a surprise

O Que Há na Caixa?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

PORTUGUESE

o que há na caixa?

what's in the box?

ENGLISH

what's in the box?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

há

there is

ENGLISH

there is

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

há um...?

is there a...?

ENGLISH

is there a...?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

sim há

yes there is

ENGLISH

yes there is

Find the Portuguese word!

O Que Há na Caixa?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

PORTUGUESE

não há

no there isn't

ENGLISH

no there isn't

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

há três

there are three

ENGLISH

there are three

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a caixa

the box

ENGLISH

the box

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

uma surpresa

a surprise

ENGLISH

a surprise

Find the Portuguese word!

O Que Há na Caixa?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

PORTUGUESE

vamos ver

let's look

ENGLISH

let's look

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

um cãozinho

a puppy

ENGLISH

a puppy

Find the Portuguese word!

Onde Estás?

"Where Are You?" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Hide-and-seek! Escondidas!

Escondidas! Let's begin!

I count to ten!

Conto até dez!

Conto até dez!

I count to ten!

One, two, three, four, five,

Um, dois, três, quatro, cinco!

Six, seven, eight, nine, ten!

Seis, sete, oito, nove, dez!

Ready or not!

Lá vou eu!

Lá vou eu!

Ready or not, here I come!

Where are you?

Onde estás?

Onde estás?

Where are you?

I'm here!

Estou aqui!

Estou aqui!

I'm here!

Aqui, aqui, estou aqui!

Here, here, I'm here!

Where are you?

Onde estás?

Onde estás?

Where are you?

Over there!

Ali!

Ali!

Over there!

Here it is!

Aqui está!

Aqui está!

Here it is!

There it is!

Está ali!

Está ali!

There it is!

Onde estás? Estou aqui!

Where are you? I'm here!

Aqui, ali — come find me!

Where is Teddy?

Onde está o Teddy?

Onde está o Teddy?

Where is Teddy?

There he is, under the bed!

Está ali, debaixo da cama!

Está ali, debaixo da cama!

There he is, under the bed!

Onde Estás?

SING

WHAT IT MEANS

Where are my shoes?

Onde estão os meus sapatos?

Onde estão os meus sapatos?

Where are my shoes?

Here they are!

Aqui estão!

Aqui estão!

Here they are!

I found you!

Encontrei-te!

Encontrei-te!

I found you!

Found you! Encontrei-te! Hee-hee!

Where are you?

Onde estás?

Onde estás?

Where are you?

Over there!

Ali!

Ali!

Over there!

Here it is!

Aqui está!

Aqui está!

Here it is!

There it is!

Está ali!

Está ali!

There it is!

Onde estás? Estou aqui!

Where are you? I'm here!

Aqui, ali — come find me!

Now you hide, I'll count to ten!

Agora escondes-te tu, eu conto até dez!

Conto até dez, escondo-me também!

I count to ten, and I hide too!

One, two, three, four, five,

Um, dois, três, quatro, cinco!

Six, seven, eight, nine, ten!

Seis, sete, oito, nove, dez!

Ready or not!

Lá vou eu!

Lá vou eu!

Ready or not, here I come!

Where are you?

Onde estás?

Estou aqui!

I'm here

Where are you?

Onde estás?

Onde estás?

Where are you?

Over there!

Ali!

Onde Estás?

SING

Ali!

Here it is!

Aqui está!

There it is!

Está ali!

Onde estás? Estou aqui!

Aqui, ali — come find me!

Encontrei-te! I found you!

Aqui! Ali! Escondidas!

WHAT IT MEANS

Over there!

Aqui está!

Here it is!

Está ali!

There it is!

Where are you? I'm here!

Here! There! Hide-and-seek!

KEY WORDS

as escondidas = hide-and-seek

lá vou eu = ready or not

estou aqui = I'm here

ali = over there

conto até dez = I count to ten

onde estás? = where are you?

onde está...? = where is...?

aqui está = here it is

Onde Estás?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

as escondidas

hide-and-seek

ENGLISH

hide-and-seek

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

conto até dez

I count to ten

ENGLISH

I count to ten

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

lá vou eu

ready or not

ENGLISH

ready or not

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

onde estás?

where are you?

ENGLISH

where are you?

Find the Portuguese word!

Onde Estás?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

estou aqui

I'm here

ENGLISH

I'm here

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

onde está...?

where is...?

ENGLISH

where is...?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

ali

over there

ENGLISH

over there

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

aqui está

here it is

ENGLISH

here it is

Find the Portuguese word!

Onde Estás?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

está ali

there it is

ENGLISH

there it is

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

**onde estão os
meus sapatos?**

where are my shoes?

ENGLISH

where are my shoes?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

encontrei-te

I found you

ENGLISH

I found you

Find the Portuguese word!

De Quem É?

"Whose Is It?" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Whose is this hat? Whose is it?

De quem é este chapéu? De quem é?

De quem é? De quem é?

Whose is it? Whose is it?

It's mine! It's mine!

É meu! É meu!

É meu! É meu!

It's mine! It's mine!

Whose are these boots? Whose are they?

De quem são estas botas? De quem são?

De quem são? De quem são?

Whose are they? Whose are they?

They're yours! They're yours!

São tuas! São tuas!

São teus! São teus!

They're yours! They're yours!

I have a hat, I have two boots.

Tenho um chapéu, tenho duas botas.

Eu tenho um chapéu, tenho botas também!

I have a hat, I have boots too!

Here you are!

Aqui tens!

Aqui tens!

Here you are!

Thank you!

Obrigado!

Obrigado!

Thank you!

De quem é? Whose is it?

É meu! It's mine!

De quem é? Whose is it?

É teu! It's yours!

É dele, it's his! É dela, it's hers!

De quem é? Whose is it?

Vamos ver!

Let's see!

Where is my scarf? Onde está?

Onde está o meu cachecol?

Where is my scarf?

Do you have my sock?

Tens a minha meia?

Tens o meu...? Ah, tens a minha meia?

Do you have my...? Oh, do you have my sock?

Há uma meia debaixo da cama!

There is a sock under the bed!

There is a sock under the bed!

Há uma meia debaixo da cama!

De Quem É?

SING

WHAT IT MEANS

Aqui tens, papá!

Here you are, Daddy!

Thank you! Is it his? Is it hers?

Obrigado! É dele? É dela?

É dele? É dela? Vamos descobrir!

Is it his? Is it hers? Let's find out!

The scarf is yours, the sock is mine.

O cachecol é teu, a meia é minha!

O cachecol é teu, a meia é minha!

The scarf is yours, the sock is mine.

De quem é? Whose is it?

É meu! It's mine!

De quem é? Whose is it?

É teu! It's yours!

É dele, it's his! É dela, it's hers!

De quem é? Whose is it?

Vamos ver!

Let's see!

I have the hat!

Tenho o chapéu!

Tenho o chapéu!

I have the hat!

Where is my scarf?

Onde está o meu cachecol?

Onde está o teu cachecol?

Where is your scarf?

Do you have my sock?

Tens a minha meia?

Tens a tua meia? Aqui tens!

Do you have your sock? Here you are!

Mine, yours, his, hers—

Meu, teu, dele, dela —

É meu, é teu, é dele, é dela!

Mine, yours, his, hers—

De quem é? Whose is it?

É meu! It's mine!

De quem é? Whose is it?

É teu! It's yours!

É dele, it's his! É dela, it's hers!

De quem é? Whose is it?

Tudo voltou!

Everything's back!

Here you are! Aqui tens!

De Quem É?

SING

All our things are home again!

WHAT IT MEANS

As nossas coisas estão outra vez em casa!

KEY WORDS

de quem é? = whose is it?

é teu = it's yours

é dela = it's hers

tens o meu...? = do you have my...?

é meu = it's mine

é dele = it's his

onde está o meu...? = where is my...?

há uma meia = there is a sock

De Quem É?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

de quem é?

whose is it?

ENGLISH

whose is it?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

é meu

it's mine

ENGLISH

it's mine

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

é teu

it's yours

ENGLISH

it's yours

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

é dele

it's his

ENGLISH

it's his

Find the Portuguese word!

De Quem É?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

é dela

it's hers

ENGLISH

it's hers

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

onde está o meu...?

where is my...?

ENGLISH

where is my...?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

tens o meu...?

do you have my...?

ENGLISH

do you have my...?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

há uma meia

there is a sock

ENGLISH

there is a sock

Find the Portuguese word!

De Quem É?

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o meu cachecol

my scarf

ENGLISH

my scarf

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

aqui tens

here you are

ENGLISH

here you are

Find the Portuguese word!